



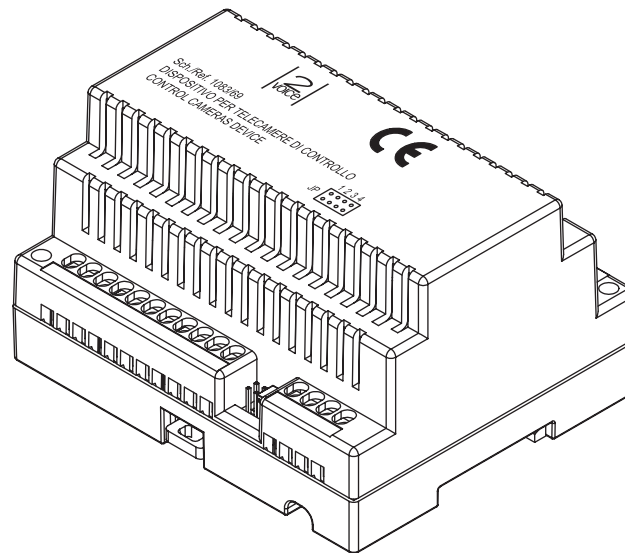
**Mod.  
1083**

DS 1083-015A

LBT 8483

**DISPOSITIVO PER TELECAMERE DI CONTROLLO  
CONTROL CAMERAS DEVICE  
DISPOSITIF POUR CAMÉRAS DE SURVEILLANCE  
DISPOSITIVO PARA CÁMARAS DE CONTROL  
GERÄT FÜR KONTROLLKAMERAS**

**Sch./Ref. 1083/69**



# FRANÇAIS

## DESCRIPTION

Le dispositif Réf. 1083/69 permet de commuter le signal vidéo coaxial ou différentiel et l'alimentation de 4 caméras au maximum.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Power voltage (+V, 0V): ..... **18 Vcc ± 20%**  
Consommation maximale: ..... **50 mA**  
Tension d'alimentation (+12, 0V): ..... **12 Vcc ± 10% (courant max. 50 mA)**  
Tension d'alimentation (R2, 0V): ..... **12 Vcc ± 10% (courant max. 2A)**  
Température de fonctionnement: ..... **-5÷+50 °C**  
Humidité: ..... **90% H.R. à 30 °C**

Distance maximum entre les contacts touche et bornes (RES) ..... **300m**

## DESCRIPTIONS DES BORNES

**RE; 0V** entrée activation de la caméra 1 reliée à un potentiel de référence de 0V  
**RF; 0V** entrée activation de la caméra 2 reliée à un potentiel de référence de 0V  
**RG; 0V** entrée activation de la caméra 3 reliée à un potentiel de référence de 0V  
**RH; 0V** entrée activation de la caméra 4 reliée à un potentiel de référence de 0V

**R2; 0V** entrée alimentation pour caméras  
**+V; 0V** entrée alimentation pour commutateur vidéo 18 Vcc  
**+12; 0V** entrée alimentation pour commutateur vidéo 12Vcc

**AU; BU** sortie signal vidéo pour le moniteur avec connexion différentielle  
**AU; V5** sortie signal vidéo pour le moniteur avec connexion coaxiale

**A5; B5** entrée signal vidéo différentiel passant sur sortie  
**A5; V5** entrée signal vidéo coaxial passant sur sortie

**RES; 0V** entrée pour remettre le commutateur des différentes caméras à la position initiale; cette entrée est reliée à un potentiel de référence de 0V (dans ce cas, enlever le pontet entre les bornes RES et 0V)

**T; 0V** entrée pour l'activation cyclique des caméras reliée à un potentiel de référence de 0V (dans ce cas, enlever le pontet entre les bornes RES et 0V)

**A1; B1** entrée signal vidéo différentiel pour caméra 1  
**A2; B2** entrée signal vidéo différentiel pour caméra 2  
**A3; B3** entrée signal vidéo différentiel pour caméra 3  
**A4; B3** entrée signal vidéo différentiel pour caméra 4

**A1; V5** entrée signal vidéo coaxial pour caméra 1  
**A2; V5** entrée signal vidéo coaxial pour caméra 2  
**A3; V5** entrée signal vidéo coaxial pour caméra 3  
**A4; V5** entrée signal vidéo coaxial pour caméra 4

**TC1; V5** sortie alimentation pour caméra 1  
**TC2; V5** sortie alimentation pour caméra 2  
**TC3; V5** sortie alimentation pour caméra 3  
**TC4; V5** sortie alimentation pour caméra 4

# ESPAÑOL

## DESCRIPCIÓN

El dispositivo Ref.1083/69 permite de conmutar el señal vídeo coaxial o diferencial y la alimentación de máximo 4 cámaras.

## CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS

Tensión de alimentación (+V, 0V): ..... **18 Vcc ± 20%**  
Absorción máx: ..... **50 mA**  
Tensión de alimentación (+12, 0V): ..... **12 Vcc ± 10% (absorción máx 50 mA)**  
Tensión de alimentación (R2, 0V): ..... **12 Vcc ± 10% (absorción máx 2A)**  
Temperatura de funcionamiento: ..... **-5÷+50 °C**  
Humedad: ..... **90% UR @ 30 °C**

Máxima distancia entre contactos tecla y bornes (RES) ..... **300m**

## DESCRIPCIÓN BORNES

**RE; 0V** Entrada activación de la cámara 1 referido a 0V  
**RF; 0V** Entrada activación de la cámara 2 referido a 0V  
**RG; 0V** Entrada activación de la cámara 3 referido a 0V  
**RH; 0V** Entrada activación de la cámara 4 referido a 0V

**R2; 0V** entrada alimentación para cámara  
**+V; 0V** entrada alimentación conmutador vídeo 18Vcc  
**+12; 0V** entrada alimentación conmutador vídeo 12Vcc

**AU; BU** salida señal vídeo hacia el monitor con conexión diferencial  
**AU; V5** salida señal vídeo hacia el monitor con conexión coaxial

**A5; B5** entrada señal vídeo diferencial en tránsito sobre la salida  
**A5; V5** entrada señal vídeo coaxial en tránsito sobre la salida

**RES; 0V** entrada para restablecer la conmutación entre las diferentes cámaras referido a 0V (en este caso quitar el puente de conexiones entre los bornes RES y 0V)

**T; 0V** entrada para la activación cíclica de las cámaras referido a 0V (en este caso quitar el puente de conexiones entre los bornes RES y 0V)

**A1; B1** entrada señal vídeo diferencial cámara 1  
**A2; B2** entrada señal vídeo diferencial cámara 2  
**A3; B3** entrada señal vídeo diferencial cámara 3  
**A4; B3** entrada señal vídeo diferencial cámara 4

**A1; V5** entrada señal vídeo coaxial cámara 1  
**A2; V5** entrada señal vídeo coaxial cámara 2  
**A3; V5** entrada señal vídeo coaxial cámara 3  
**A4; V5** entrada señal vídeo coaxial cámara 4

**TC1; V5** salida alimentación para cámara 1  
**TC2; V5** salida alimentación para cámara 2  
**TC3; V5** salida alimentación para cámara 3  
**TC4; V5** salida alimentación para cámara 4

# DEUTSCH

## BESCHREIBUNG

Das Gerät BN 1083/69 erlaubt es, das Videosignal koaxial oder differenzial und die Stromversorgung von max. 4 Türkameraeinheiten umzuschalten.

## ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN

Versorgungsspannung (+V, 0V): ..... **18 Vdc ± 20%**  
 max. Stromaufnahme: ..... **50 mA**  
 Anschluss-Spannung (+ 12, 0V): ..... **12 Vdc +- 10% (maximale Stromaufnahme 50mA)**  
 Anschluss-Spannung (R2, 0V): ..... **12 Vdc +- 10% (maximale Stromaufnahme 2A)**  
 Betriebstemperatur: ..... **-5÷+50 °C**  
 Feuchtigkeit: ..... **90% UR @ 30 °C**

Max. Abstand zwischen Tasten-und Klemmenkontakten (RES) ..... **300m**

## KLEMMENBESCHREIBUNG

**RE; 0V** Eingang der Kameraeinschaltung 1, auf 0V bezogen  
**RF; 0V** Eingang der Kameraeinschaltung 2, auf 0V bezogen  
**RG; 0V** Eingang der Kameraeinschaltung 3, auf 0V bezogen  
**RH; 0V** Eingang der Kameraeinschaltung 4, auf 0V bezogen

**R2; 0V** Stromversorgungseingang für Kameras  
**+V; 0V** Stromversorgungseingang für Videoumschalter 18Vdc  
**+12; 0V** Stromversorgungseingang für Videoumschalter 12Vdc

**AU; BU** Videosignalausgang für den Monitor mit differenzialem Anschluss  
**AU; V5** Videosignalausgang für den Monitor mit koaxialem Anschluss

**A5; B5** Differenzialer Eingang des Videosignals, unbearbeiteter auf Ausgang  
**A5; V5** Koaxialer Eingang des Videosignals, unbearbeiteter auf Ausgang

**RES; 0V** Eingang, um das Umschalten zwischen den verschiedenen Kameras zurückzusetzen, bezogen auf 0V (in diesem Fall den Jumper zwischen den Klemmen RES und 0V entfernen)  
**T; 0V** Eingang des zyklischen Einschaltens der Kameras, bezogen auf 0V (in diesem Fall, den Jumper zwischen den Klemmen RES und 0V entfernen)

**A1; B1** Differenzialer Videosignaleingang der Kamera 1  
**A2; B2** Differenzialer Videosignaleingang der Kamera 2  
**A3; B3** Differenzialer Videosignaleingang der Kamera 3  
**A4; B3** Differenzialer Videosignaleingang der Kamera 4

**A1; V5** Koaxialer Videosignaleingang der Kamera 1  
**A2; V5** Koaxialer Videosignaleingang der Kamera 2  
**A3; V5** Koaxialer Videosignaleingang der Kamera 3  
**A4; V5** Koaxialer Videosignaleingang der Kamera 4

**TC1; V5** Stromversorgungsausgang für Kamera 1  
**TC2; V5** Stromversorgungsausgang für Kamera 2  
**TC3; V5** Stromversorgungsausgang für Kamera 3  
**TC4; V5** Stromversorgungsausgang für Kamera 4

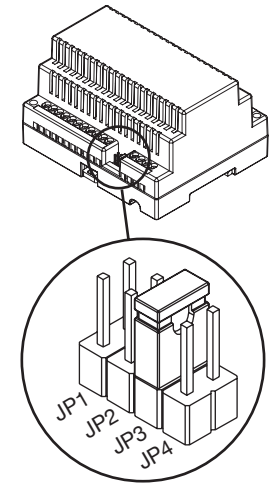
Sul dispositivo è presente un ponticello che deve essere spostato nella posizione indicata in tabella a seconda del numero di telecamere utilizzate:

Set the jumper on the device to the position shown in the table according to the number of cameras used:

Le dispositif comporte une connexion volante qui doit être déplacée dans la position indiquée dans le tableau, en fonction du nombre de caméras utilisées:

En el dispositivo hay un puente que se debe mover a la posición indicada en la tabla, de acuerdo con el número de cámaras de televisión utilizadas:

Auf der Vorrichtung befindet sich eine Überbrückung, die je nach dem wie viele Überwachungskameras eingesetzt werden, auf die entsprechende, in der Tabelle aufgeführte Position umgestellt werden muss:



N .TELECAMERE NO. OF CAMERAS N.bre de CAMERAS N. CÁMARAS DE TELEVISIÓN ANZAHL DER ÜBERWACHUNGSKAMERAS	JP1	JP2	JP3	JP4	FUNZIONE FUNCTION FONCTION FONCIÓN FUNKTION
2	ON	-	-	-	Commutazione segnale video A1÷A2 Video signal switch A1 - A2 Commutation signal vidéo A1÷A2 Comutación señal vídeo A1÷A2 Videosignal umschalten A1÷A2
3	-	ON	-	-	Commutazione segnale video A1÷A2÷A3 Video signal switch A1 - A2- A3 Commutation signal vidéo A1÷A2÷A3 Comutación señal vídeo A1÷A2÷A3 Videosignal umschalten A1÷A2÷A3
4	-	-	ON (*)	-	Commutazione segnale video A1÷A2÷A3÷A4 Video signal switch A1- A2 - A3 - A4 Commutation signal vidéo A1÷A2÷A3÷A4 Comutación señal vídeo A1÷A2÷A3÷A4 Videosignal umschalten A1÷A2÷A3÷A4
5(**)	-	-	-	ON	Commutazione segnale video A1÷A2÷A3÷A4÷A5 (Passante) Video signal switch A1÷A2÷A3÷A4÷A5 (Pass through) Commutation signal vidéo A1÷A2÷A3÷A4÷A5 (Passant) Comutación señal vídeo A1÷A2÷A3÷A4÷A5 (Transitante) Videosignal umschalten A1÷A2÷A3÷A4÷A5 (Unbearbeitet)

(\*) Predisposizione di fabbrica  
 Factory presetting  
 Prédisposition d'usine  
 Predisposición de fábrica  
 Vom Hersteller voreingestellt.

(\*\*) La telecamera passante (A5) deve essere alimentata in modo diretto.  
 The pass through camera (A5) must be directly powered.  
 La cámara passante (A5) doit être alimentée directement.  
 La cámara transitante (A5) tiene que ser alimentada en manera directa.  
 Die unbearbeitete Kamera (A5) muss direkt gespeist werden.

**NOTE LEGATE AGLI SCHEMI  
NOTES ON DIAGRAMS  
REMARQUES CONCERNANT LES SCHÉMAS  
NOTAS REFERIDAS A LOS ESQUEMAS  
HINWEISE IN VERBINDUNG MIT DEN PLÄNEN**

**VX.003 - SEZIONI MINIME DEI CONDUTTORI**

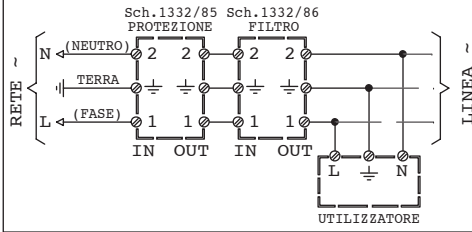
Distance	m	50	100	200	300
Conduttori normali	mm <sup>2</sup>	0,5	0,8	1	1,6
Conduttori R1, R2, +TC, RD e RT.	mm <sup>2</sup>	0,8	1	1,6	2,5

CAVO COAX 75 Ohm

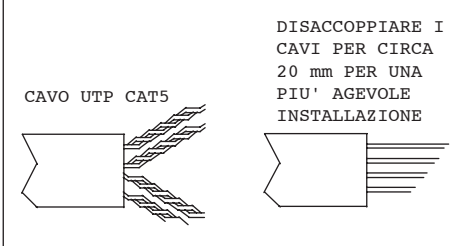
Fino a 300 m usare cavo coassiale normale. Oltre tale distanza occorre inserire un amplificatore video

Se non presenti nello schema, prevedere due conduttori per l'illuminazione della pulsantiera. Utilizzare un trasformatore separato di potenza adeguata. Fino a 15 W è consigliato l'utilizzo del trasformatore Sch.9000/230. Fino a 6 W è sufficiente l'utilizzo dell'alimentatore d'impianto.

**VX.008 - Connettere le apparecchiature ad un filtro e a un dispositivo di protezione per la linea d'alimentazione.**



**TV.031**



**VX.003 - MINIMUM WIRE CROSS-SECTION AREAS**

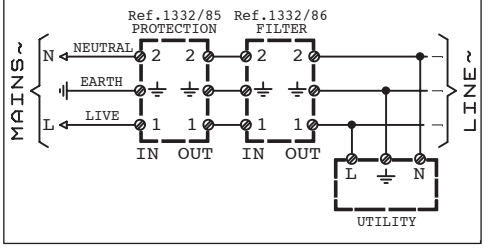
Distance	m	50	100	200	300
Normal Wires	mm <sup>2</sup>	0,5	0,8	1	1,6
Wires R1, R2, +TC, RD and RT	mm <sup>2</sup>	0,8	1	1,6	2,5

COAXIAL CABLE 75 Ohm

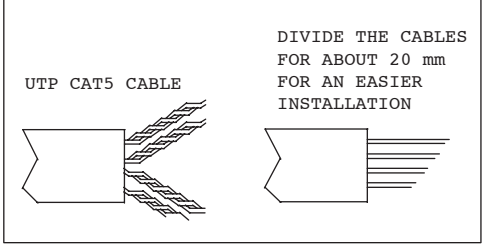
Use a normal coaxial wire for distances up to 300 m. Add a video amplifier for longer distances. Sq.mm

If not present in diagram, plan 2 conductors for entrance panel name tag lighting. Use a suitable power transformer. Up to 15W it is suggested to use Ref.9000/230 transformer. Up to 6W it is sufficient to use installation power supply unit.

**VX.008 - Connect the devices to a filter and power line protection device.**



**TV.031**



**VX.003 - SECTIONS MINIMUM DES CONDUCTEURS**

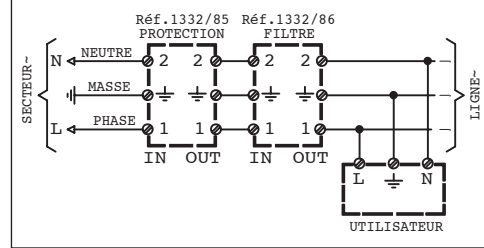
Distance	m	50	100	200	300
Conducteurs ordinaires	mm <sup>2</sup>	0,5	0,8	1	1,6
Conducteurs R1, R2, +TC	mm <sup>2</sup>	0,8	1	1,6	2,5

CABLE COAXIAL 75 Ohm

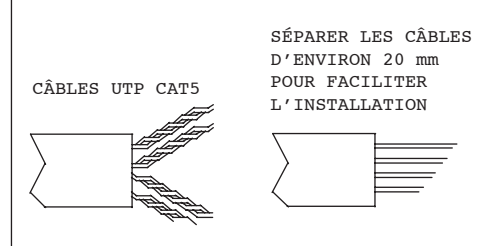
Jusqu'à 300m, utiliser un câble coaxial normal. Au-delà de cette distance, il est nécessaire d'ajouter un amplificateur vidéo.

Prévoir deux conducteurs pour l'allumage des ampoules du clavier. Utiliser un transformateur séparé d'une puissance conforme au nombre d'ampoules. Jusqu'à 15W, il est conseillé d'utiliser le transformateur Réf. 9000/230. Jusqu'à 6W, il suffit d'utiliser l'alimentateur de l'installation.

**VX.008 - Connecter les appareils à un filtre et à un dispositif de protection pour la ligne d'alimentation.**



**TV.031**



**VX.003 - SECCIONES MÍNIMAS DE LOS CONDUCTORES**

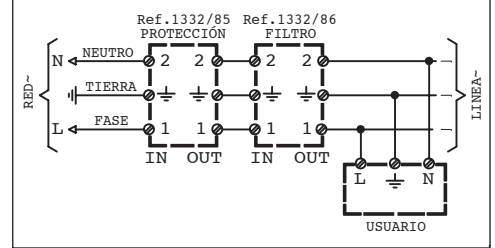
Distancia	m	50	100	200	300
Conductores normales	mm <sup>2</sup>	0,5	0,8	1	1,6
Conductores R1, R2, +TC	mm <sup>2</sup>	0,8	1	1,6	2,5

CABLE COAXIAL 75 Ohm

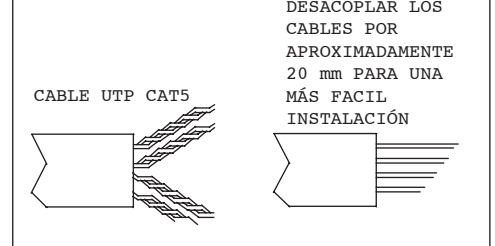
Hasta 300m, usar cable coaxial normal. Si se supera dicha distancia, introducir un amplificador vídeo.

Prever dos conductores para el encendido de las luces del teclado. Utilizar un transformador separado de una potencia apropiada al número de luces. Hasta 15W se recomienda usar el transformador Ref. 9000/230. Hasta 6W es suficiente el uso del alimentador del sistema.

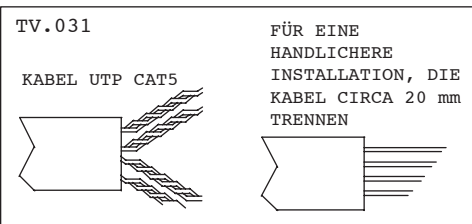
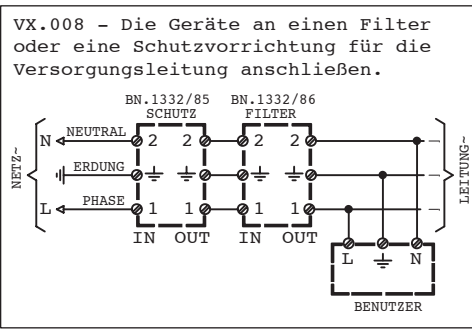
**VX.008 - Conectar los equipos a un filtro y a un dispositivo de protección para la línea de alimentación.**



**TV.031**



VX.003 - MINDESTABMESSUNGEN DER LEITERQUERSCHNITTE					
Abstand	m	50	100	200	300
Normale Leiter	mm <sup>2</sup>	0,5	0,8	1	1,6
Leiter R1, R2, +TC	mm <sup>2</sup>	0,8	1	1,6	2,5
KOAXIAL-KABEL 75 Ohm	Für bis zu 300m Abstand ein normales Koaxialkabel verwenden. Über diesen Abstand hinaus einen Video-Verstärker einsetzen.				
Zwei Leiter zum Einschalten der Leuchten des Tastenfelds vorsehen. Einen separaten, für die Anzahl der Leuchten geeigneten Leistungstransformator einsetzen. Bis zu 15W ist die Verwendung des Transformators 9000/230 vorgesehen. Bis zu 6W genügt die Verwendung des Netzteils der Anlage					

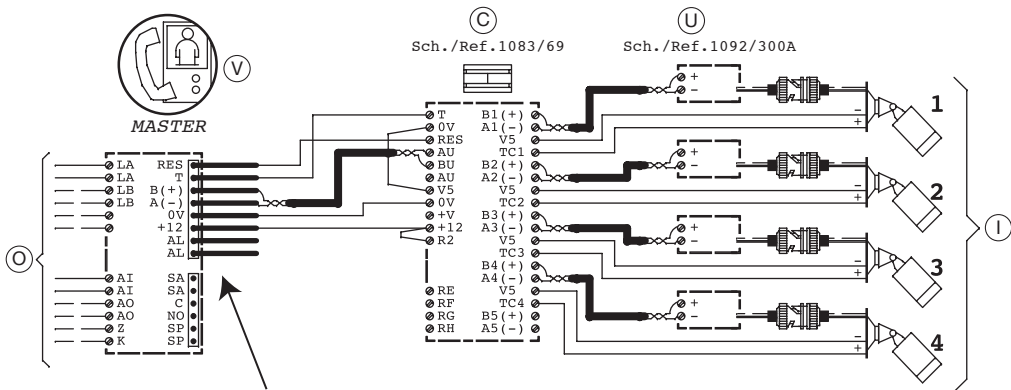


Collegamento di max. 4 telecamere di controllo ad un monitor TVCC.  
 Connection of 4 control cameras max. to a CCTV monitor.  
 Raccordement de 4 caméras de surveillance au max. à un moniteur CCTV.  
 Conexión de máx 4 cámaras de control con un monitor TVCC.  
 Anschluss von max. 4 Kontrollkameras an den Monitor CCTV

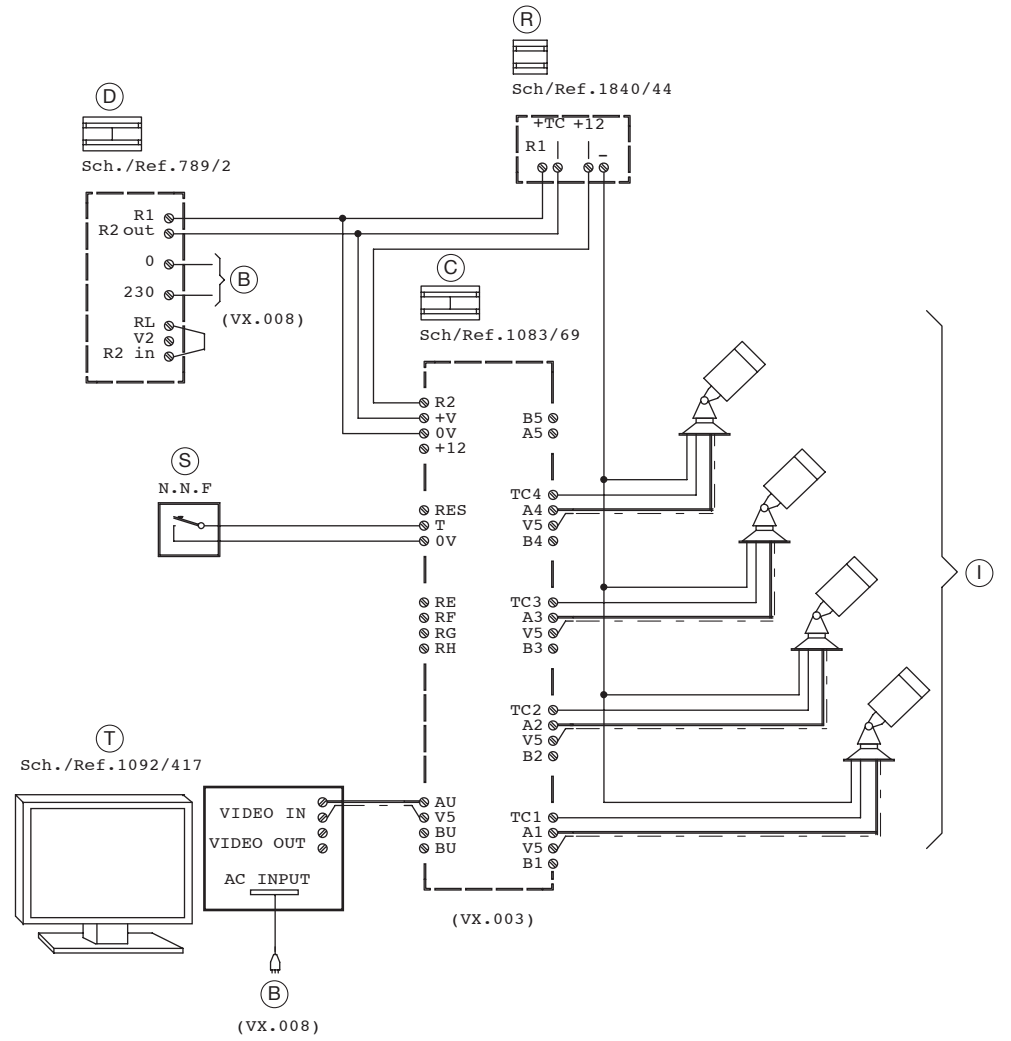
SV102-3885

Schema di collegamento per Kit video Sch. 1722/71  
 Connection diagram for video kit Ref. 1722/71  
 Diagramme de connexion pour équipement vidéo Réf. 1722/71  
 Esquema de conexión para Equipo vídeo Sch. 1722/71  
 Anschlussplan für Videokit Sch. 1722/71

SV102-3888

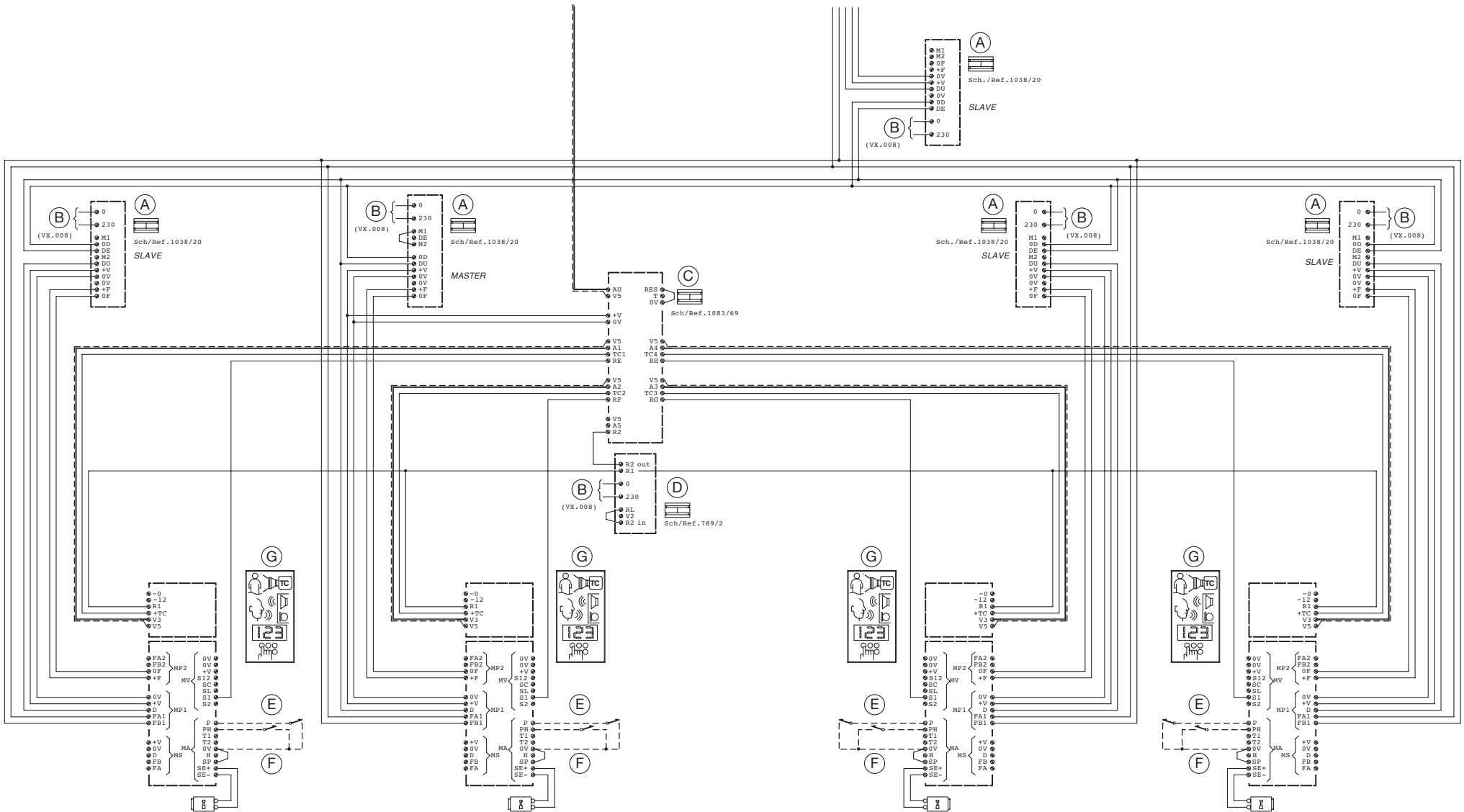


- RES - Marrone / Brown / Brun / Marrón / Braun
- T - Viola / Purple / Violet / Violeta / Violet
- B(+)- Bianco / White / Blanc / Blanco / Weiß
- A(-) - Arancione / Orange / Orange / Naranja / Orange
- 0V - Nero / Black / Noir / Negro / Schwarz
- +12 - Rosso / Red / Rouge / Rojo / Rot
- AL - Giallo / Yellow / Jaune / Amarillo / Gelb
- AL - Giallo / Yellow / Jaune / Amarillo / Gelb



Schema di collegamento di 4 postazioni di chiamata Digivoice  
*Connection diagram of 4 Digivoice call stations.*  
 Diagramme de connexion de 4 postes d'appel Digivoice.  
 Esquema de conexión de 4 posiciones de llamada Digivoice  
 Anschlussplan für 4 Digivoice Rufstellen

SV124-1088

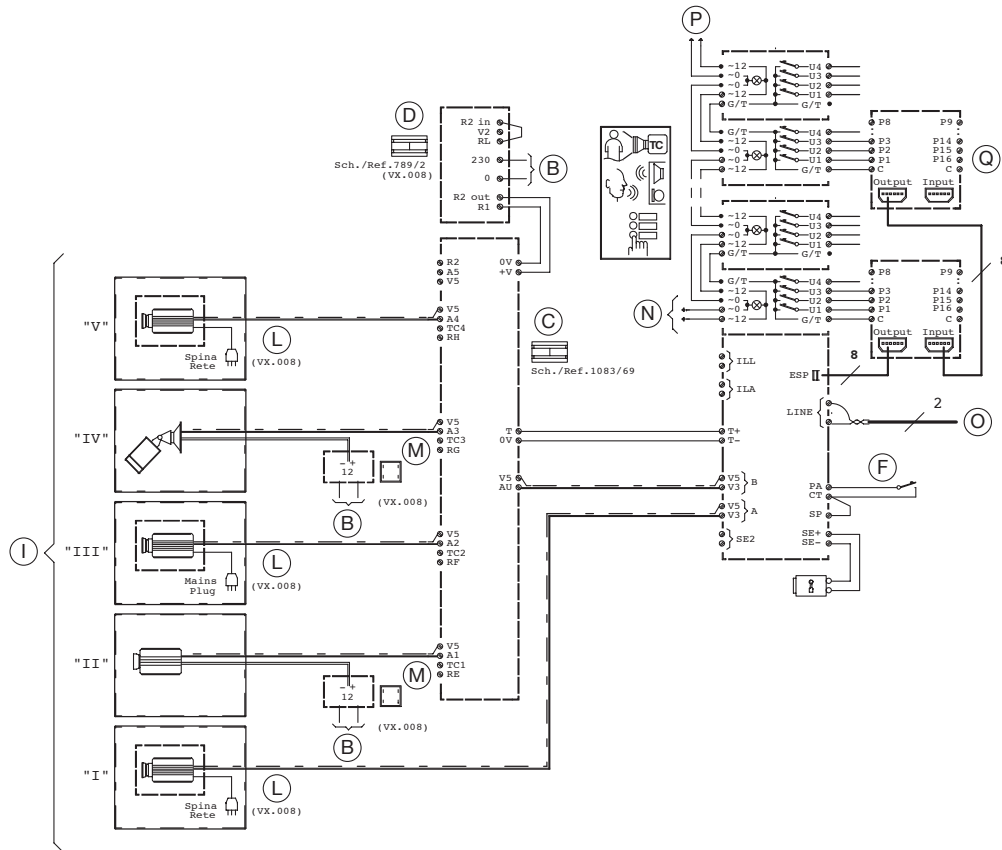


Collegamento di 5 telecamere di controllo con autoinserzione ciclica ad 1 videoportiere elettrico "2Voice".

Connection of 5 control cameras with cyclic auto-on to 1 video entrance panel "2Voice".  
Raccordement de 5 caméras de surveillance avec auto-insertion cyclique à un portier vidéo électrique "2Voice".

Conexión de 5 cámaras de control con autoactivación cíclica con 1 VideoPort electrico "2Voice".  
Anschluss von 5 Kontrollkameras mit zyklischer Selbsteinschaltung an 1 Videotürstation "2Voice".

SV124-1089A



LEGENDA / KEY / LEGENDE / LEYENDA / KURZZEICHEN

- A** - Alimentatore di sistema  
System power supply  
Alimentation de système  
Alimentador de sistema  
Systemnetzgerät
- B** - Linea ~  
Line ~  
Ligne ~  
Línea ~  
Leitung ~
- C** - Dispositivo per telecamere di controllo  
Device for control cameras  
Dispositif pour caméras de surveillance  
Dispositivo para cámaras de control  
Gerät für Kontrollkameras
- D** - Alimentatore video Sch. 789/2 o Sch. 789/3  
Video power supply Ref. 789/2 or Ref. 789/3  
Alimentation vidéo Réf. 789/2 ou Réf. 789/3  
Alimentador vídeo Ref. 789/2 o Ref. 789/3  
Videonetzgerät BN 789/2 oder BN 789/3
- E** - Azionamento apriporta postino  
Activation of postman door lock release  
Activation ouvre-porte facteur  
Accionamiento apertura puerta cartero  
Aktivierung des Briefträgertüröffner
- F** - Azionamento apriporta  
Door lock release activation  
Activation ouvre-porte  
Accionamiento apertura puerta  
Aktivierung des Türöffner
- G** - Postazione di chiamata  
Call station  
Poste d'appel  
Posición de llamada  
Rufstelle
- H** - Alla colonna  
To the column  
À la colonne  
Hacia la columna  
an Steigleitung
- I** - Telecamere di controllo  
Control cameras  
Caméras de surveillance  
Cámaras de control  
Kontrollkameras
- L** - Spina - Rete  
Plug - Mains  
Fiche - Réseau  
Enchufe - Red  
Stecker - Netz
- M** - Alimentatore per telecamere Sch. 1092/800  
Power supply unit for cameras Ref. 1092/800  
Alimentation pour caméras Réf. 1092/800  
Alimentador para cámaras Ref. 1092/800  
Netzgerät für Kamera BN 1092/800
- N** - Illuminazione cartellini  
Name holder tags lighting  
Éclairage étiquettes porte-nom  
Iluminación etiquetas  
Namensschildbeleuchtung
- O** - All'impianto  
To the system  
Au système  
Hacia el sistema  
An Anlage
- P** - Ai moduli successivi  
To the next modules  
Aux modules suivants  
Hacia los módulos siguientes  
An folgenden Modulen
- Q** - Max 4 circuiti espansione 16 utenti  
16-user expansion circuits max.  
4 circuits expansion 16 utilisateurs au max.  
Máx 4 circuitos expansión 16 usuarios  
Max. 4 Erweiterung-Schaltungen  
16 Teilnehmer
- R** - Adattatore Sch. 1840/44  
Adapter Ref. 1840/44  
Adaptateur Réf. 1840/44  
Adaptador Ref. 1840/44  
Adapter BN 1840/44
- S** - Tasto normalmente aperto  
Normally open button  
Touche normalement ouverte  
Tecla normalmente abierto  
Normal geöffnete Taste
- T** - Monitor  
Monitor  
Moniteur  
Monitor  
Monitor
- U** - Adattatori di impedenza Sch. 1092/300A  
Impedance adapters Ref. 1092/300A  
Adaptateurs d'impédance Réf. 1092/300A  
Adaptadores de impedancia Ref. 1092/300A  
Impedanzadapter BN 1092/300A
- V** - Videocitofono  
Video door phone  
Vidéophone  
Videointerfóno  
Videosprechanlage

**DS 1083-015A**

URMET S.p.A.  
10154 TORINO (ITALY)  
VIA BOLOGNA 188/C  
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)  
Fax +39 011.24.00.300 - 323



**LBT 8483**

Area tecnica  
servizio clienti +39 011.23.39.810  
<http://www.urmetdomus.com>  
e-mail: [info@urmetdomus.it](mailto:info@urmetdomus.it)

Fabbricato da Urmel Electronics Limited  
(azienda del gruppo Urmel) - Made in P.R.C.  
Manufactured by Urmel Electronics Limited  
(an Urmel group company) - Made in P.R.C.